

日本慈濟世界

日本ツーカーセカイ

2025年02月10日出版

第188期

主題報導：冬令物資發放





正信宗教，共弘善法

自古以來要調和人心總是不簡單，而宗教就是要調和人心、淨化人間，引導人們在社會上發揮良善的功能。世界上有許多國家，環境、文化不相同，各有各的宗教認同。不論是佛教、天主教、基督教、伊斯蘭教等等，儘管名稱、信仰和教義有分別，但都是正信的宗教；若能不分宗教，凝聚正向的風氣，就是一條康莊大道。

在地球上一起生活，我們都是生命共同體，自己要平安，需讓大家都平安；自己要有利，先讓大家得利益；眾人若好，我一定也會好，因此要以利益大眾為先。即使世間苦難人多，只要好人更多，福氣就大，這樣的福氣會如一層保護膜，保護著大家。

這個時代濁氣很重，濁氣因貪念

而起。一個起心動念、是非紛擾，人與人就會互相爭奪，甚至造成國與國之間的戰爭，永無寧日。遭遇天災，房屋毀損倒塌了，還可以復建，但是戰爭人禍一開始，不知何時能了？所以需要虔誠祈禱。虔誠的心，是一股心的力量。祈禱，總是期待平安祥和，讓人心平靜有愛，清淨無染，才能天下太平。

世間苦難偏多，所有正信宗教都有救拔苦難的使命，共同的理念是愛與善，在人間進行培訓，引導世人盡人道精神去關懷、愛護苦難人。所以我們要彼此尊重、感恩，互相勉勵、扶持，凝聚善、推開惡，會合愛的能量，設法借力使力，造福人群，才能讓人間成為淨土與天堂。

宗教的教育、良能，是要引導人

人朝好的方向走；弘法，是有責任將好的方法讓大家知道，會含有善、有愛的人，共行一條善良的道路。現今資訊發達，透過網路，只要手指輕輕一點、一滑，就有許多訊息出現。假如看的聽的都是你爭我奪，習以為常，心裡也起了爭奪，對人間並沒有好處。若是看好人在做好事，多聽好話，互相被感化，內心讚歎，心情也比較踏實。

人生難得百歲人，生命的長短不是最重要，但是人生方向不錯亂最安心，能做對的事最可貴。慈濟在現代，要為人間留下愛與善的教育，將善法傳承給後世。無論哪一個地方有苦難，只要我們聽得到、看得到、走得到，就要盡一己之力，即使力量極微也要去幫助，因為善良之光能照破黑暗，讓未來有一線光明。



《日程表》

2025年

三月 March

◎東京23区 ◎関西地区

日	月	火	水	木	金	土
						1
2 清掃活動 09:00-12:00 中国語子供クラス 10:00-12:00 中国語大人クラス 13:00-15:00 ボランティア研修 08:50-17:00 ボランティア研修 08:00-17:00	3 代々木炊き出し配布 9:30集合	4	5 (読) 仏典系列 13:30-15:30	6 写経 13:30-15:30	7	8 料理教室 (尼崎) 10:00-15:00
9 中国語子供クラス 10:00-12:00 中国語大人クラス 13:00-15:00 大阪西成区炊き出し・夜回り 14:00-18:30	10	11 大愛食堂お便當配布 16:30-18:30	12 (読) 仏典系列 13:30-15:30	13	14	15
16 ボランティア研修 9:00-17:00 ボランティア研修 9:00-17:00 中国語子供クラス 10:00-12:00 中国語大人クラス 13:00-15:00	17 代々木炊き出し配布 9:30集合	18	19 (読) 仏典系列 13:30-15:30	20 写経 13:30-15:30 写経 (甲子園) 13:30-15:30	21	22 大阪西成区夜回り 16:30-17:30
23 料理教室 (枚方) 10:00-15:00 (読) 《薬師経》 ※ 10:30-12:30 (読) 《薬師経》 ※ 10:30-12:30	24 うらら障がい者食交流 10:00-13:00	25 大愛食堂お便當配布 16:30-18:30	26 (読) 仏典系列 13:30-15:30	27	28 読経 《慈悲三昧水懺》 ※ 20:15-22:00	29 読経 《慈悲三昧水懺》 ※ 20:15-22:00
30 中国語大人クラス 13:00-15:00 (読) 《慈悲三昧水懺》 ※ 20:15-22:00	31					

四月 April

◎東京23区 ◎関西地区

日	月	火	水	木	金	土
						5
		1	2	3 写経 13:30-15:30	4	
6 清掃活動 09:00-12:00 中国語大人クラス 13:00-15:00 料理教室 (枚方) 10:00-15:00	7 代々木炊き出し配布 9:30集合	8 大愛食堂お便當配布 16:30-18:30	9 (読) 仏典系列 13:30-15:30	10	11	12
13 中国語子供クラス 10:00-12:00 中国語大人クラス 13:00-15:00 大阪西成区炊き出し・夜回り 14:00-18:30	14	15	16 (読) 仏典系列 13:30-15:30	17 写経 13:30-15:30	18	19
20 ボランティア研修 9:00-17:00 ボランティア研修 9:00-17:00 中国語子供クラス 10:00-12:00 中国語大人クラス 13:00-15:00	21 代々木炊き出し配布 9:30集合 (読) 《薬師経》 ※ 10:30-12:30 (読) 《薬師経》 ※ 10:30-12:30	22 大愛食堂お便當配布 16:30-18:30	23 (読) 仏典系列 13:30-15:30	24 写経 (甲子園) 13:30-15:30	25 (読) 《地藏経》 ※ 20:15-22:00	26 大阪西成区夜回り 16:30-17:30 (読) 《地藏経》 ※ 20:15-22:00
27 中国語大人クラス 13:00-15:00 (読) 《地藏経》 ※ 20:15-22:00	28 うらら障がい者食交流 10:00-13:00	29	30 (読) 仏典系列 13:30-15:30			

※(読経)→下記ウェブサイトリンクよりご視聴ください。 <https://connect.tzuchi.im/dharma/>

(読)→読書会

*上記表は予定が変更になる場合がありますので、参加する前に必ず事務局までお問い合わせ下さい。

正しく宗教を信じ 共に善の教えを弘めましょう

◎ 訳 / 金子昭

古来より人々の心を調和させることは、いつも容易なことではありませんでした。宗教は人心を調和させ、この世を浄化し、人々を導いて社会で善の働きを伸ばしてくれるものです。世界には多くの国があり、環境や文化もさまざまで、どの宗教にも固有の性格があります。仏教、キリスト教、イスラム教など、名称はもとより信仰や教義はそれぞれ異なりますが、どの宗教もまた正しい宗教なのです。宗教の別にかかわらず、正しい方向を目指して社会の気風が凝集されるならば、それは一筋の平らかな大道となるでしょう。

地球上で共に生きている私たちはみな生命共同体です。自分が安全を望むのなら、だれにでも安全を与えてあげなければなりません。自分が

利益を求めるのなら、まず人々に利益を得させてあげなければなりません。人々が善良になれば、私も必ず善良になるでしょう。だからこそ、優先すべきは公共の利益であります。世の中に苦しんでいる人が多くても、善良な人がそれ以上に多くなることで、世の幸せは増大するでしょう。こうした世の幸せの気は一種の保護膜のように、人々を守ってくれるのです。

現代は濁った気が重くたちこめています。その濁った気はむさぼりの心から生まれます。一人が心に邪念を抱いて、いざこざを引き起こすなら、人と人との間は互いに引き裂かれてしまうでしょう。極端な場合、それは国と国との間の戦争を引き起こし、永遠に安らかな日は訪れない

でしょう。天災に遭って家が壊れたり倒れたりしても、再建することができます。しかし、戦争など人災が起これば、いつ再建ができることになるのでしょうか。そうならないよう、真剣に祈らなくてはなりません。敬虔な心は一つの心の力です。祈りというものは、いつも平和な世の中を待望します。人々の心が安定して、愛の心を抱き、いつも清浄な心でいさえすれば、天下は太平となるはず

です。世の中は苦難がとても多く、正しい宗教はみな苦難から人々を救済する使命があります。共通する理念は愛と善です。愛と善は世間で訓育を行い、人々を人道的な精神に尽力するよう導き、苦しんでいる人々に寄り添い、いたわるようにさせるも

のです。それゆえ、私たちは互いに尊重しあい感謝しあい、また励ましあい助けあって、善行を合致させて悪行をしりぞけ、そして愛のエネルギーを集め、互いの持てる力を結集させる方法を講じ、人々を幸せにしていかなくはなりません。そのようになれば、この世は浄土や天国になることでしょう。

するのを見て、善い話をたくさん聞けば、互いに感化され、讃嘆の心が起こり、いっそう確固たる落ち着きを得ることができるようでしょう。

人生を百歳まで生きるの難しいものです。でも寿命の長短は最も重要なことではありません。人生の方向を誤らないことが最も安心なことであり、正しいことを行うことが最も尊いことです。慈濟は現代におい

て、社会のために愛と善の教育を提供し、善き教えを後世へと伝えていきます。いかなる場所で苦難が出現しても、私たちは、耳が聞こえ、目が見え、歩くことができる限りは、自己の力を尽して、たとえそれが微力であっても、助けに行かなくてはなりません。なぜなら、善が有する光は世の暗闇を照らし出し、未来に一筋の光明を投げかけることができるからです。

宗教の教育や善のエネルギーは、人々を良き方向へと導いていくものです。教えを弘めることは、善と愛の心を有する人々が集まって、善の大道を共に歩むよう、人々に知らせる良き方法としての責任があります。昨今では情報手段が発達して、インターネットを通じて、スマートフォンを指先で軽く操作するだけで、数多くの情報が現われてきます。もしも見たり聞いたりする情報がすべて争いやもめごとばかりで、それがいつしか当たり前になってしまえば、心の中にも争いごとが生え、社会にとって良いことは一つもありません。もし善良な人が善いことを



■ 慈濟ボランティアチームは、カピラバストゥを訪れ、地域住民を対象とした訪問活動を行いました。生活必需品を配布し、新しい米貯金箱を贈呈しました。写真 / 花蓮本部



《上記以外のご協力の方にも感謝致します》

住所：〒169-0072 東京都新宿区大久保1-2-16

電話：03-3203-5651

FAX：03-3203-5674

E-MAIL：tzuchi@tzuchi.jp

郵便口座：00190-4-753352

口座名義：仏教慈濟基金會
 ブッキョウジサイキキンカイ

時間：毎日9:00-17:00

HP：<http://tw.tzuchi.org/jp> (日本)

HP：<http://www.tzuchi.org.tw> (台湾)

いつも「日本慈濟世界」にご支援頂きありがとうございます。これからもご協力下さいますよう、宜しくお願い致します。



【日本慈濟世界】
ホームページ

CONTENTS

上人開示 (證嚴法師の教え)

- 01 正信宗教 共弘善法 釋證嚴
 02 正しく宗教を信じ 共に善の教えを弘めましょう 金子昭 訳

主題報導 (トピックス)

- 06 二〇二四年日本慈濟足跡 張秀民
 08 歳末之約 代代木公園街友冬令發放 黃韻璇
 28 年末の約束 代々木公園で街友へ物資配布 朱家成 訳
 09 找到最愛 大愛食堂冬令暖人心 慈 涓

30 大好きなものを見つけた!

大愛食堂の冬の温もり

吳俞輝

訳

10 見苦啓悲心 横浜壽公園冬令發放

張秀民

訳

32 横浜壽公園で冬季物資配布

真鍋誠

訳

12 歳末圍爐最是温暖

張秀民

訳

35 年末に火鍋を囲んでの温かさ

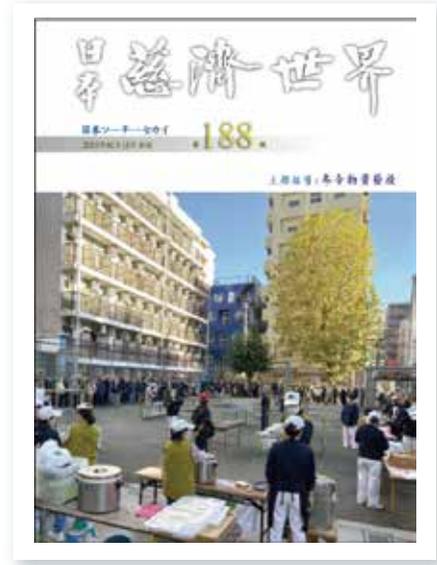
水谷瑞芳

訳

14 大阪市整頓市容二次冬令發放

施燕芬・孫素秋

訳



表紙写真：

慈濟日本分會は東京の代々木公園、関西西成区、横浜寿町公園の路上生活者、日雇い派遣者、低収入者の皆様に温かい冬を過ごしていただくため、温かい食事の提供に加え、毎年エコ毛布や肩掛けなどの配布も行っています。今年は名古屋の若宮大通りで身を寄せる路上生活者にも加えて、計6回の冬季支援物資を配布致しました。厳しい寒さの中、ささやかな温かさをお届けします。生活は依然として厳しいかもしれませんが、この温かい心が路上生活者の皆様に寄り添い、暗闇の中の灯火のように照らしてくれるでしょう。

表紙写真：横浜寿公園での配布様子。写真/陳文絲

活動報導 (イベント報告)

- 17 我們歡喜 東京吉祥月的志工們 羅文伶・黃韻璇
 19 慈濟在東北 仙台商店出攤活動 小野雅子
 20 名古屋推台灣台中夜市慈濟防災物資展 施燕芬
 22 德島防災演習慈濟防災物資展 小野雅子

23 將愛與關懷傳出去 迎慈中來日本分會

張秀民

24 迎接海外慈濟家人 吉隆坡慈濟國際學校

林佳蓉

26 尼崎枚方京都素食教室精彩多

陳靜慧

日程表

表裏二〇二五年三、四月行事曆

王昆京

裏 縫紉手藝班招生廣告

莊雅婷

2024 年日本慈濟足跡

1月1日能登半島地震：

在證嚴上人指示下，日本慈濟人立即前往勘災，並得到當地陳文筆醫師的協助，也在中能登町長宮下為幸協助下，提供古民家給志工住宿，解決了熱食發放的居住問題。

1月13至29日（熱食）：

在冥王星交流會館及穴水醫院提供第一階段熱食。

2月16至3月29日（熱食 / 咖啡屋）：

第二階段在穴水醫院提供熱食，並啟動以工代賑，借力使力。同時在穴水醫院出現了「慈濟咖啡屋」，小小咖啡屋讓彼此心連心，熱茶與咖啡綿延慈濟情。

2月至4月（街頭募款）：

東京、大阪志工、東北鄉親們，陸續走上街頭為能登災區募心募款；並且於四月三日花蓮地震後，志工們又再次上街頭為臺灣募愛，迴響無數。

5月（浴佛節）：

三節合一報佛恩眾生恩父母恩，5月，在東京與大阪，共舉辦四場浴佛活動。因為佛誕節與佛相遇，慈濟日不斷地看見志工的身影，當天中文班的浴佛是由小朋友們供花燈。人文教室5月靜思語教學主題是「孝親」，「多做好事，就是報答父母恩」，約有六十組親子參加，以孝親奉茶來「感念親恩」。

5月17日至9月2日（見舞金發放）：

在能登災區針對家中有六十五歲以上長者，房屋半倒以上鄉親，分五個梯次發放見舞金。領到見舞金的鄉親最大的感動是：「你們自己也受震災還來關懷我們！」更有多位響應竹筒歲月。

6月28日至30日（愛的回饋）：

中能登町長也發起為臺灣花蓮地震募愛，於28日第三梯次發放前捐贈給慈濟，謝景貴及執行長許麗香代表接受。町役所也向領取見舞金的鄉親募款，於30日交給慈濟志工。

7月17日（災區助學金）：

金澤工業大學發放賑災助學金，這特別的一次性助學金發放，是期待學子們免於可能失學的不安，點希望的光芒。

7月25日咖啡屋最後日：

在穴水醫院咖啡屋圓滿階段性任務，25日島中院長率醫護人員向志工獻花，互道感恩。真正做到以愛傳善，真情相絆！

7月26日：（前往市町村七處拜訪）

能登町長宮下為幸也向慈濟獻上匾額致謝。

9月28日至10月3日（能登水災支援）：

洪水可以無情，災難更見真心。能登的災民們本以為災難過後就要重整好家園了，9月底卻又來了一場大水災。而慈濟還在！28日慈濟水災支援隊搶收修田先生與多賀先生的稻米，一群女力真的直接當超人用！鄉親以愛回饋，也特地寄收割到的米給東京、大阪兩地慈濟會所。

10月3日（能登水災支援）：

協助輪島塗職人鮎井先生搶救重要工具，讓原本萬念俱灰的他重現笑容。慈濟在能登的關懷會一直在，仍在持續。

12月（冬令發放）：

為了使代代木公園的街友、關西西成區的街友，以及横浜壽町街友們能夠有個溫暖的冬天，除了熱食發放，每年也進行毛毯、披肩等的發放。在寒冬送上點滴溫暖。生活也許仍然嚴峻，但是這份愛心會陪伴街友們，像黑夜中的明燈般。

12月14日（歲末圍爐）：

志工們以熱騰騰的火鍋，邀請領取新芽助學金、大愛食堂及長期關懷的個案到分會歲末圍爐，共度一個充滿溫度的歲末，互相感恩互相祝福。

義賣與環保，推素展人文：

這一年2月大阪仍然參加春節祭，除了介紹慈濟也持續為環保盡一份心力。在東京就是參加10月的國慶日中華學校義賣，用好吃的素食料理來推素，並在活動中展現慈濟人文。

新芽助學生，孩子回饋掃街掃心地：

今年的新芽助學金，在東京與東北頒發給需要的孩子。孩子們也學會見苦知福，關懷街友並且一起掃街，也清淨每個人的自心。

非素不可在日本：

東京地區在大久保地區中心有素食料理教室，每個月教學員們幾道中式或日式素食。關西地區有尼崎教室，還有長者為主的素食教室，為了讓學員體會素的比葷的好吃，志工們都使出渾身解數。

慈濟賑災展好吸睛：

10月東北的仙台臺灣市集、11月名古屋臺中夜市市集、德島縣防災演習等，紛紛邀請慈濟展出賑災帳篷及各項防災物資。慈濟在能登所做，也令日人想及3·11時的慈濟的見舞金。大愛共善，可以膚慰人間苦難。

2024年邁向2025年歲末祝福主題：「正念勤修學與覺，精進力行菩薩道。」

成佛的過程是行菩薩道，願以正念勤修，由學習到覺悟，同時日日精進在菩薩道上。

冬令物資發放

歲末之約

撰文 / 黃韻璇

代代木公園街友發放



■ 志工恭敬地呈上環保毛毯與祝福。攝影 / 陳文絲

在日本稱街友為路上生活者，常常隱身在大都市角落，需要大家的關心。今年入冬以後東京日夜溫差超過十度，加上流感病毒等提早一個月流行，日本分會提早於十一月十八日及十二月一日安排了兩次冬令物資以及熱食發放，希望能即時提供暖身衣物及毛毯給需要的街友們，傳遞愛的問候。

公園大樹下 歌聲傳善念

每次發放前志工們都會分享生活上用到的「靜思語」，或是近期慈濟在日本的足跡等，之後會帶領大眾一起唱出日文的「祈禱」一曲。在長期互動下，每一次的祈禱街友們都以虔誠的態度配合，還有街友已經不用看歌詞也能吟唱！莊嚴而肅穆的歌聲，一起凝聚善念，為天下苦難人祝福！

佛教家庭長大，因為家裡是寺廟住持的烏光哉輝，自己找

到日本分會想要多瞭解慈濟，經過志工介紹慈濟人間菩薩的概念，加上讀研究所的時候有去過台灣，感受到台灣人愛人的宗教觀，覺得跟他的理想很接近，所以這次來參加活動，感覺很有收穫，下次有機會也願意多參與。

來自新宿的街友中樞清志先生拿到毛毯後滿臉笑容，他說摸起來很保暖，真的很感恩慈濟！

人文教室徐麗霞老師這次第一次參加發放，她沒想到先進國如日本也有如此多需要一餐溫飽的街友，在幫助人的同時也覺得自己很幸福，認為這樣的活動很有意義。

自愛是報恩，付出才是真正的感恩。準備跟善後工作，街友們都會跟志工們一起完成，每次的呼籲，響應竹筒歲月的街友們也不少。人生多苦難，需要愛與關懷，互相扶持度過難關，這就是善的循環，愛的力量。

冬令物資發放

找到最愛
大愛食堂冬令暖人心

撰文 / 慈涓

慈濟大愛食堂滿三年了，

除了每月一次提供素食便當外，每年於年末也提供物資發放。今年配合日本分會各地的冬令發放，提前於十一月二十六日舉辦發放，為社區弱勢族群送上溫暖。十一月十二日，志工提前分發物資表，讓大家事先勾選所需的物資，構思用心，讓領取便當的居民直呼「好貼心喔！」

們的身與心。

活動當天，領取便當的居民們早早來到分會，依序領取大愛便當與愛心物資。當他們拿到滿滿一袋的物資時，臉上都洋溢著感恩的笑容。許多人表示，這些物資不僅能解決生活上的所需，更感受到慈濟的溫暖與關懷。

愛心烹調 感受溫暖

十一月二十六日寒意漸濃，日本分會廚房裡志工們揮汗如雨地烹煮著一道道佳餚。希望讓居民們品嚐到美味又健康的食物。志工們精挑細選當季新鮮蔬果，用愛心烹調，希望每一個便當都能成為一份溫暖的禮物，溫暖他

牛蒡香鬆 我的最愛

鈴木先生去年也領取過冬令物資，他說特別喜歡幾樣東西，但是忘記怎麼說。當他滿懷期待打開志工們精心包裝的物資袋時，開心地說：「找到了！就是它，就是這個牛蒡片，很好吃喔，還有可可粉也超級好喝的，這兩樣是我的最愛。每次收到這



■ 開心地展示著喜歡的物資。攝影 / 水谷瑞芳

個都覺得好開心，因為可以直接吃也很美味，真的幫了很大的忙，謝謝你們。還有還有這個素香鬆，灑在飯上吃也很好吃。如數家珍地向志工們說明著，志工們滿臉微笑點頭回應。

與大愛食堂結下好緣的鈴木先生表示，慈濟志工們長期以來提供的素食便當，非常美味可口，更從中感受到大家滿滿的用心與關愛，令他非常感動又佩服。且每年發給的物資也都很實用，「這一年多來受到大家的照顧了，真的很謝謝大家。」鈴木先生深深地鞠躬道感恩。

一位中風後尚在復健中的新發意志工表示：「幾次參與便當製作活動，感覺非常有意義。雖然身體有點累，但把切菜、洗菜、裝便當這些動作，當作是復健，也就不覺得累了。看到大家齊心協力，為他人付出的熱忱身影，心中充滿了感動。」

大愛食堂的冬令發放活動，不僅是一場食物的分享，更是一場愛的傳遞。志工們的熱忱付出，為社區注入一股暖流，相信這份溫暖，會持續擴散，長情大愛暖人間。



冬令物資發放

見苦啓悲心

撰文／張秀民

橫濱壽公園冬令發放



志工恭敬地呈上環保毛毯與祝福。攝影／陳文絲

冬寒季節，日本分會志工來到橫濱壽町公園為當地街友發放熱食，以及毛毯、襪子、毛巾等。十一月二十六日，許多志工在分會先準備隔口要發放的材料，包含切菜等等。

十一月二十七日一早，在主廚志工洪金盾指揮下，大家各司其職，為的是要給街友們一碗熱騰騰的八寶飯。在志工以誠以情以愛配料調味下，香氣四溢的八寶飯，在分會料理好，載到橫濱準備發放。

壽公園發放 十二年前結緣

原該是楓紅層層的街景，因今年入秋時不冷，但現在天氣突然轉寒，所以公園的片片黃葉，才開始染上秋天的顏色。藉由此關懷活動跟街友們互動，期待大愛的力量，能鼓舞他們面對生活點燃希望。同時也期盼志工們透過發放過程見苦知福、惜福再造福，接引更多人間菩薩。

今日活動窗口呂瑩瑩表示：

「壽町冬令發放的因緣溯自十三年前的首次，因那年很冷，我們共發放了三百五十份熱食，還有衛生衣、毛毯披肩等，當我們介紹慈濟時，他們很驚訝在日本有這樣的志工團體。因311大震災台灣對日本的支援，我們來到壽町發放時極受歡迎，此後與當地街友結上善緣。而我們昨天與今天參與的志工都接近二十位。除了八寶飯，毛毯、衛生衣、襪子外，還有八成新的二手衣，我們都整理得很乾淨，像新的一樣，（證嚴）上人告訴我們要給人家最好的。」

車抵壽公園，一直跟我們結有好緣的沼岡先生親切地指揮我們將車停在公園邊，而且街友也立即協助卸下物資，同時幫忙發放場地的布置。志工到齊後，志工蘇美菁為大家行前叮嚀。她說：「一年一度能到壽町發放給街友一分溫暖，非常感恩志工們踴躍報名，熱心參與，抵達時街



1 恭敬虔誠地奉上熱食。攝影／吳惠珍
2 向列隊者發下「祈禱」歌詞卡。攝影／吳惠珍

友也開心地迎接我們，並且喜悅地協助我們卸下物資。這要感恩橫濱志工每月都有發放熱食，跟街友建立良好互動關係。上人告訴我們要把握機會付出，感恩大家把握機會。」

莊嚴的祈禱歌聲後，開始

今日的發放。恭敬虔誠地奉上熱食是一貫的慈濟人文。送上基本的保暖物衛生衣、毛巾、襪子等，因這兒有許多是有房屋住的生活保護者，因此只有事先約定的街友才能領取毛毯。事前已規劃，但是對方現場負責人有諸多意見，經溝通後整場的發放也

就井然有序的進行了。

八寶飯人氣佳

愛的循環力量大

發放途中有位等待領取的長者突然身體不適倒下去了，志工藤川月鳳是介護士，她立即前往協助，並陪伴等待救護車到來。慈濟人來自各行各業，必要時立即可伸出援手，而且我們對於行動不便者也給予送餐的服務，處處體貼。

生活保護者平井先生七十

四歲，去年也有來領熱食，今年不但拿了熱食又拿了物資，他一再道感恩。非課稅世代高小姐去年也來過，她告訴我們今年秩序比去年好，覺得慈濟很好，住在附近的街友說，曾在車站領過我們每个月的熱食發放，覺得臺灣慈濟對人很親切。

二年前在橫濱車站地下道與慈濟結緣的沼岡先生，為了回饋慈濟每月一次在橫濱發放熱食便當，今日特地前來協助，從物資搬運、整理、秩序維持都見他付出的身影。在現場看見長列隊的人龍，慈濟準備的熱食與物資的豐富，那份溫暖與貼心以及尊重，都令他感動不已，能夠與大家一起付出，他覺得很有榮焉。

圓滿完成了發放。志工迅速地還公園一個乾淨的地方。今天共來了三百四十位生活保護者或街友，比預想的二百五十名還多。許多人讚歎八寶飯做得很好吃，令大家很開心。現場有母子檔參與發放；也有新參與的年輕真善美志工張庭璋，他熱心地協助錄影，表示街友比想像多，「希望能夠發揮愛心去幫助街友或身邊需要幫助的人，讓社會更美好。」





歲末圍爐最是溫暖

撰文／張秀民

十二月十四日日本分會志工邀請新芽助學金的九位孩子、大愛食堂的弱勢家族們、長期陪伴的個案，以及宇都宮高校的師生，前來分會圍爐。



■ 志工協力將愛心注入每一個火鍋裡。攝影／吳惠珍

志工總動員 都是因為愛

佈置組將四樓布置得很有家的感覺，代表吉利的橘子與平安的蘋果非常醒目。香積組在五樓切切刺刺，還有有來自台灣的秘密武器「各類丸子」吸睛。在這寒冷的冬天，共享愛心滿滿、熱騰騰的火鍋，令人心無無限溫暖。協助備料的志工表示：「很興奮的把菜切了，杯子洗了，一件事情做完再做下件，雖辛苦，但很法喜。跟大家一起做，手動嘴巴也動，邊聊天也很快樂。」

早上十點宇都宮高校由老師帶來六位學生，志工為他們介紹慈濟能登賑災，煮熱食、見舞金發放及咖啡屋的溫情等，更分享當時在缺水狀態下，由住處提水到災區煮二百份熱食的挑戰。

師生來參訪 大愛有模式

志工池田浩一分享慈濟的賑災模式，說明：「志工活動不

是國家或地方政府的義務，所以不會有人來告訴你應該做什麼。我們必須主動去尋找能為人貢獻的事物，思考自己能做什麼、在哪裡做、能幫助誰。在這個過程中，人與人之間的連結就變得非常重要。特別是像慈濟這樣的組織，所有的活動都是無償的。」

慈濟的賑災隔屏及福慧床，簡易桌椅，令他們驚奇。老師高久順說：「今天來拜訪的目的，是想更詳細地瞭解慈濟。」並說：「學校的紅十字社是一個由高中生組成的志工團體，雖然我們也曾為能登半島的災民募款，但畢竟是高中生，從栃木縣跑到能登半島去做志工，實在有點困難。所以我們今天來拜訪，希望從中學習。」

學生宮本步夢表示，高中時才開始加入紅十字，今天更加了解到做志工的意義。因為感受到人的溫暖，體會到心與心之間的連結的重要。未來不管是在生

活中還是做志工，他都會牢記。

神野心優分享：「青少年紅十字會的宗旨就是奉獻的精神，慈濟完全符合這個精神，所有做的事情都是為了幫助別人，為了社會。今天從慈濟志工身上學到了很多，真的非常感謝。」

新芽助學生 做志工回饋

町田設計專門學校新芽助學金的孩子們，在老師引導下來到分會，他們舉止有禮，進退得宜。其中第一次參加慈濟活動的宮本稟々說：「雖然現場有很多初次見面的人，能夠與他們進行交流，我感到非常愉快。火鍋真是太好吃了！因為我很喜歡蘑菇，所以看到這麼多蘑菇，我超開心的。」

■ 1 新芽助學生在慈青同學陪伴下，歡享享用火鍋。攝影／李月鳳

■ 2 志工池田浩一向宇都宮高校學生分享能登賑災。攝影／李月鳳



來大愛食堂 素便當好棒

川上先生與太太一起來參加，他說：「因要帶小孩，加上生活壓力很大，但多虧了你們每

渡部彩生說：「這已經是我第二次參加了，第一次和大家一起吃飯的時候，我就覺得很開心。這次又和大家一起吃飯，還和學生們聊了聊，發現我們的文化和興趣雖然不同，但還是有許多共同話題。這種機會真的不多，讓我感覺很溫暖。明年我就要畢業了，希望還能再來參加。」

町田設計專門學校教師竹

中創說到：「歲末年終之際，我們期望能夠凝聚力量，為新的一年做好準備。今年即將結束，我們學校會繼續努力，希望慈濟能繼續給予我們支持。同時，我們也會鼓勵學生多參與志工活動，讓他們在服務中成長。再次感謝你們，也希望未來能繼續得到慈濟的幫助。」

吉永女士表示：「今天吃到

這麼特別又好吃的食物，我真的很開心。太好吃了！我還學到一個小技巧，就是吃辣的東西可以加一點柚子醬油來調和，我打算回家也試試看。以前都是一個人默默地收下便當，今天能夠看到大家的臉，感覺特別的溫暖，謝謝你們。」

大家吃得亦樂乎，真有全家圍爐的氛圍外，人人都將平安與吉利的蘋果與橘子帶回家，皆大歡喜！歲末圍爐，最是溫暖！把愛傳出去，也期待溫情滿人間，天下無災難，家家都平安。



冬令發放

大阪市府整頓市容 冬令發放分次送暖

撰文 / 施燕芬 孫素秋



■ 愛鄰屋勞工接受物資後，也響應愛心捐款竹筒。攝影 / 施燕雪

十二月一日，一年一度的慈濟冬令物資發放活動在大阪西成區如期展開。今年是第九次在該區針對愛鄰屋日雇勞工們與附近的街友舉辦的冬令物資發放。冬陽普照，志工們懷著滿腔熱忱，為日雇勞工與街友們送去冬日的溫暖。

事實上，大阪市政府正針對西成區已被判定為危樓的「勞動公共職業安定所」週遭進行整頓市容，這個地區是街友長期使用睡在路邊的地方，法律上屬不法佔據，今年法院下達驅逐令，剛好就在十二月一日，我們發放的這一天進行強制驅趕，將活動中心外圍用白色的牆壁圍起來，除了部分無處可去的街友還留在附近，不少街友早已被迫遷移到其它地方，因此沒能在當日領到冬令物資。

志工齊聚 凝聚大愛

十二月一日當天，十六位志工攜手完成了各項準備工作。上午，四位志工先行抵達慈濟大阪聯絡點搬運發放物資。下午，志工於新今宮車站集合，徒步前往發放地點「愛鄰屋」。到場後，志工們分工合作迅速布置會場，並開始打包物資。今年的物資打包，改為到現場包裝。

來自各地的志工們，不畏寒冷，齊聚一堂，共同為日雇勞工與街友們準備溫暖的冬「日」禮物。有人負責清點物資，有人負責仔細包裝，有人則負責維持現場秩序。志工們不僅僅是將物品放入袋中，更將心中的關懷與祝福一起打包，仔細檢視每一件物品，確保其完好無損，過程中互相交

流，共同創造出一份份充滿溫情的冬「日」禮包。包括保暖的冬衣、褲子、襪子，以及兩顆橘子，象徵著平安與溫暖的祝福。憑著默契與效率，僅半小時左右，所有物資包裝完成。下午三點前，愛鄰屋的日雇勞工們已開始排隊等候，現場井然有序。

撐他人的力量。中村志工的話深深打動了在场的日雇勞工們。他們在領取物資前，紛紛把身上僅有的硬幣投入竹筒。伴隨著叮叮噹噹的聲響，善的種子在此刻生根發芽。

突發變故 靈活應對

在發放正式開始前，志工中村省吾向日雇勞工們致意，並分享慈濟的故事。他講述了慈濟於今年能登半島地震中的援助行動，包括一至三月的熱食提供，以及五至九月分五個梯次，發放見舞金。更進一步介紹慈濟即將邁入一甲子的歷史，從創會之初竹筒歲月的小善起步，到如今能匯聚全球的大愛。

「因此，我們希望大家也能以溫暖的心一同來捐款，金額不拘，只要有一點心意也就足夠了。每天一枚硬幣，雖微不足道，但能聚沙成塔，成為一股支

原定的發放地點有兩處「愛鄰屋」和「西成勞動福祉中心」。然而十二月一日當天，市政府執行撤除街友長期非法佔據路面的行動，出於安全考量，第一個地點的發放被臨時取消。志工們迅速調整計劃，集中資源於愛鄰屋，確保活動的順利進行。日雇勞工們依序領取物資，發放過程和諧有序，活動在下午三點半順利結束。隨後，志工們迅速整理現場，恢復場地的原貌，為活動劃上了圓滿句號。

志工新力量的加入

今年的活動中，臨時加入

的兩位志工帶來了新的故事與感動。張雅筑是一位剛從台灣抵達日本不到一個月的打工度假青年，透過大阪志工的接引，首次參與慈濟的志工活動。「媽媽在台灣也是慈濟志工，所以能參與這次發放，我覺得特別有意義。希望日雇勞工們能透過物資感受到溫暖，安心度過寒冬。」她說，希望未來有更多機會持續參與慈濟的志工行列。

另一位志工張紀美剛從東京搬家到大阪，得知西成區的發放活動後，立即主動聯繫並報名參與。「能盡自己的一點力量，幫助到有需要的人，我內心感到非常高興。只要時間允許，我會繼續參與這樣有意義的活動。」

在地合作夥伴的感恩之情

多年來，慈濟的熱食供應與冬令物資發放，為西成區的日雇勞工和街友們，帶來極大的幫助和溫暖。前任負責人山中秀俊表示：「非常感謝慈濟志工多年

來的支援，為愛鄰屋的使用者準備很齊全的物資，做得很周到，大家都很期待這些物資和熱食，你們的熱情付出，讓他們深受感動。」現任負責人田島幸德亦表示：「每月定期的熱食供應與冬令物資發放，已經給予我們很大的幫助，實在很感謝你們的付出。」田島幸德先生是管理者，他率先投下愛心，在發放的時候也邀請日雇勞工們，一同來手心朝下愛心捐款，大家也非常地踴躍投下他們僅有的零錢。

當活動結束後，西成區發放窗口為志工們準備了溫熱的茶水和鳳梨酥，感謝大家的辛勞付出。志工們在溫馨的氣氛中互道感恩，為這次活動畫上了人情圓滿的一筆。十二月。大阪西成區的這次冬令物資發放，不僅帶給街友們實質的幫助，也在他們心中播下愛與希望的種子。慈濟的善行正如冬日暖陽，為寒冬中的人心注入無盡的溫暖。





名古屋首次街友冬令物資發放。攝影 / 王騰衛

冬令物資發放 大街道旁 名古屋首次冬令發放

名古屋市若宮大通高速公路下，是年輕人表演活動的練習場與球類運動的地方，也是街友聚集處，經過事前訪視，志工決定12月15日進行名古屋市首次街友冬令發放。

撰文·攝影 / 王騰衛

我到名古屋工作後，因經常前往此街道商場購物，也注意到街友約有二十多戶，以撿拾鋁罐變賣維生，有時愛心團體也來發便當。東京的代代木公園街友發放行之有年，經諮詢日本分會，決定了在名古屋冬令發放。萬事起頭難，自己沒有舉辦過街友發放經驗，為事先確認街友人數，鼓起勇氣決定先來訪問街友，聽聽他們的需求。但是好事多磨，去訪當天不巧只有幾戶在家，該如何順利完成此活動，腦子浮現出大阪中村師兄師姊的影像。他們在大阪西成區長期做街友熱食與物資發放，請教之後不論事先規劃或志工的邀約及發放，都提供非常寶貴的經驗。

五人小組 推車送愛

這次發放物資內容有毛毯、毛巾、襪子、衛生意、衛生褲、帽子，當天中村師兄師姊一早自大阪開車出發來名古屋，車內載滿發放物資，並貼心的接送前來

參與的會員小潘和她先生。由我事先在名古屋借用集會所，做為物資整理及人員中繼站，合力將一戶戶街友的冬令發放物資放到慈濟的藍色背包內。
在物資整理後，一行五人推著載滿物資的手推車，前往若宮大通高速公路下拜訪街友。他們大都住在自備的帳棚內，因此，我們可以清楚地找到他們的家，並挨家挨戶去拜訪他們。在與街友問候與溝通中，更進一步知道他們的需求，例如，遇女性街友才發現我們只有準備男生的衛生褲等。

當我們將準備好的物資送到街友手上時，內心充滿著感動，行善要即時，我們踏出了一步。物資可以讓街友度過寒冬，但是對街友而言，未來的日子仍舊在前方等著他們面對。期許未來名古屋能繼續在當地多邀約善心人士，一起幫助街友。我們做的可能只是一點點，但在街友的生命中，相信已帶來了一些溫暖。



入經藏演繹。攝影 / 水谷瑞芳

我們歡喜 吉祥月的志工們

撰文 / 羅文伶·黃韻璇

日本分會8月25日的吉祥月活動，包含經藏演繹、能登賑災分享及「蔬食共善護大地」的聯誼饗宴，邀請各社區志工回到慈濟東京的家，一起度過一個殊勝且充滿感恩的下午。志工們用心付出，賺得生命的價值與歡喜，以下是他們的心聲。

布施惠（協調組）：

「感恩籌備團隊從臺灣請回來的精舍陶瓷坊的靜思杯及柿子袋組，也有臺灣師姊結緣的，不僅推廣環保，也希望讓大家帶回去，在社區參加茶會時能使用。上人說：『有苦的人走不過來，有福的人就要走過去。』做別人生命中的貴人，就是慈濟人生命的價值。」志工布施惠這麼說。

黃韻璇（活動組）：

「年初的能登賑災從熱食到見舞金發放二百多個日子，不管是前線還是後勤志工們，都是充滿感恩心！今天的蔬食茶會，也是慰勞彼此的付出，及感恩社區志工們對慈濟的護持，凝聚大家的善念，一起為日本祈福。每個協力都很用心的邀約社區民衆報名，超出原來的預期，一組出一道菜，才能圓滿今天的活動。」

胡艷（見習志工）：

「來到慈濟，心很舒服，也能讓心靜下來，還可以幫助到別

人。」志工胡艷被指派參與獻供儀式，覺得：「獻供是一件很光榮的事，在祝福全世界的同時，自己也被祝福進去了！一舉多得的好機會，所以很激動。」

陳玉蓮（副協力組長）：

身為奶茶店的女老闆的陳玉蓮，親和力十足，幽默滿點。「去慈濟妳將遇見志同道合的朋友，共同學習、成長，用妳的雙手和愛心，也一樣可以為這個世界帶來一絲絲溫暖和光明。」表姐的一席話打動了她，六年前經由志工的接引而來到慈濟。

因留學而來日本，開朗活潑又樂觀的她，二〇一三年授證後便勇於承擔副協力的職責，在似懂非懂的狀況下開始承擔，她說：「盡心力結好緣，有勤務就認真付出，用身形去感動別人。」這次的經藏讓她深深的感受到，有好事一定要跟好朋友分享。佛教七月是吉祥月、感恩月、孝親月、更是歡喜月！大家都在追



■ 東北仙台商店街展出介紹慈濟。攝影 / 林真子

地點在仙台市中心青葉通一番町車站附近サンモール一番町商店街，是非常熱鬧的商圈，人潮很多。開展前一早東北共修處聯絡人張君，偕同一位日本志工來幫忙佈置攤位，加上東京來的小野雅子及林真子師姊，愛的接力，將從東京帶來整理好的賑災海報掛在攤位周圍。很多

機會說出心聲。為這次的吉祥月，鄭文秀設計了會眾與志工雙向溝通的填表單時間。

「在活動後我們可以做些什麼服務呢？」小圓桌上A4拿直對折變A5，一面印有中、日版Google回饋單的QR Code，另一面印有各組別協力名稱，同時在組別上，還貼上各式各樣的水果貼紙，共十五桌，每桌坐十位，她不時的點點頭、微笑，想必文秀非常「滿意」自己所設計的立牌。

輕。她第一天路過我們這裏，印象最深刻的是一位八十二歲的愛子奶奶，不說年齡的話，還真的感覺不到，因為她看起來好年輕。她第一天路過我們這裏，只

慈濟在東北 仙台商店街出攤活動

■ 撰文 / 小野雅子 佐藤英 攝影 / 小野雅子

東北地區在十月二十六、二十七有一個「發現台灣」為期兩天的展會。主辦單位的宮城縣日台親善協會的副理事長松本尚美女士參訪台灣的時候，由本會的楊琇光師姊導覽，了解到慈濟在日本做這麼多慈善活動，可是在日本知道慈濟的人並不是很多，很感嘆！於是邀請慈濟日本分會一起協辦，希望藉著展出介紹慈濟，讓更多的日本人知道慈濟，並且回憶十二年前慈濟為東北的付出。

鄉親走過來時，看到慈濟就自然地說「啊！慈濟」，並且露出感謝的神情。「東北大地震的時候，謝謝你們！」介紹展出的照片時，都很感動，不斷地說謝謝！

有一些鄉親也曾經領過我們的見舞金。一位鄉親說，他家是大規模半壞，慈濟給了我們相當多的金額，不斷地與我們道謝。東北的志工及川先生，雖然年紀大了，但是這兩天都一大早來幫忙佈置會場，並向鄉親介紹慈濟，請他坐下休息都不願意，精神可嘉。張君與志工佐藤英也很認真說慈濟，也邀約幾位對慈濟活動有興趣的鄉親，參加石卷共修處的活動。

是簡單的介紹了一下慈濟所做的事情，她就對我們的活動非常的感興趣，還拿了上人的行願半世紀，和靜思語跟竹筒。沒想到第二天，她特意送來竹筒，說是平時的零錢放在抽屜裏，今天正好用上好處，並且帶了兩個竹筒回去，說是放在店裏，來募客人的愛心。

佐藤英覺得很感恩有機會參加這次的活動，她要跟愛子奶奶學習，有一顆菩薩心佈施，不分國家，不分年齡，愛她所遇到的每一個人。她也要用心去做好自己該做的每一件事，愛身邊的一切，感恩所有，時時反省，做好自己。

整個活動呈現非常地溫馨、圓滿。雖然東北大地震已經過了十三年了，但是大家還記得，心中的那份感恩之心非常很珍貴。上人常說的啟發人人心善念，當年的那份慈濟關懷，鄉親收到並記在心中，這或許就是上人說的一顆善念的種子。



■ 1 獻供儀式，莊嚴殊勝。攝影 / 水谷瑞芳

■ 2 志工陳玉蓮（前）藉著入經藏，記熟經文，法入心。攝影 / 洪秀瑩

鄭文秀（司儀）：「愛就要說出來！讓會眾有

志工王素蘭強而有力的肩膀，是大家的靠山，廚房的大大小小逃不過她明亮的眼睛。說起入經藏她更是不馬虎，一投足一回眸總是在細節裡尋求莊嚴相。家中的姐姐在臺灣做了二十幾年慈濟志工，她是在四年前來到慈濟日本分會，離家也近隨時都可以坐公車到會所，聊聊天、說說話、做個飯、洗個菜、打個掃、

慈濟世界，美在心連心、美在手牽手。不論用哪一種形式的付出，有你有我有他，一起用心用愛去付出，一人多造一點福，祈願社會祥和、人心淨化、天下無災。



王小平（見習志工）：「我看不懂中文耶！」志工

努力揉合了願力，素蘭娓娓道來：「這次的入經藏，雖然左腿（鼠蹊部）有點不方便，但我強忍疼痛，昂首挺胸在演繹舞台上，使出渾身解數，跟著經文走，疼痛不來找我，上臺演繹真是最好的特效藥。」日本能登半島一月一日的地震，引起全世界的震撼，而日本分會志工，走進石川縣提供熱食、發放見舞金。素蘭也參加了八次的熱食供應、三次的見舞金發放，素蘭覺得：「父母給我的身體，我要好好的把握因緣、為自己、為眾生做一點本分事。」

努力揉合了願力，素蘭娓娓道來：「這次的入經藏，雖然左腿（鼠蹊部）有點不方便，但我強忍疼痛，昂首挺胸在演繹舞台上，使出渾身解數，跟著經文走，疼痛不來找我，上臺演繹真是最好的特效藥。」日本能登半島一月一日的地震，引起全世界的震撼，而日本分會志工，走進石川縣提供熱食、發放見舞金。素蘭也參加了八次的熱食供應、三次的見舞金發放，素蘭覺得：「父母給我的身體，我要好好的把握因緣、為自己、為眾生做一點本分事。」



名古屋推臺灣 臺中夜市 慈濟防災物資展

■ 撰文 / 施燕芬

慈濟基金會第一次受邀，並展示「環保防災物資」。促成此次展出的因緣是 0403 花蓮地震後，慈濟志工在避難所迅速地搭設「福慧隔屏」(帳篷)，既確保個人隱私，又有效率地提供生活必須物資，展開各種救援行動，備受各國矚目。

■ 1 慈濟攤位在活動廣場的入口，人潮絡繹不絕，吸引了很多來客，志工們向來客介紹慈濟防災物資。攝影 / 吉本富美

■ 2 志工把握因緣介紹慈濟日本志業。攝影 / 吉本富美



十一月一日至四日「名古屋二〇一四年臺灣臺中夜市」，在名古屋市久屋大通公園的 Edison 久屋廣場展開，這是自一〇一九年日本名古屋與臺中市簽署了「觀光領域合作夥伴城市協議」後，每年所舉辦的交流活動。今年是第五年，活動由名古屋市政府和當地的民間團體協力合辦，並有許多當地的華僑業者大家共好共善一起參與。

臺日親善 震後相「應援」

日臺青年交流協會的名古屋代表加藤秀彥先生，今年(二〇一四)五月時親自拜訪慈濟，了解了慈濟對日本的 3·11 和能登半島災後的支援行動，深受感動。促成邀請慈濟設攤位，展示「環保防災物資」的想法，希望藉此機會強調防災準備和人道援助的重要性。

加藤先生受訪時說：「很早以前就知道慈濟這個團體」，又說 0403 花蓮發生地震時，

「我們在名古屋車站前進行了街頭募款活動。短短二個小時的街頭募款活動中，就募得了約一百多萬日圓的善款」，於是他們親自帶著這些善款送到花蓮慈濟本會。經過慈濟人的解說得知，慈濟人為日本能登半島和東北地區的災民，發放見舞金和各種救援活動，他深受感動。感佩「慈濟的防災物資配備齊全，而且這些防災物資不是有災難才準備，而是平常就已經準備就緒」。

十一月一日早上八點半，志工開車將物資載往名古屋，抵達後開始設置。開幕時間是下午四點，來自東京大阪的志工兩點左右在夜市會場集合。會場裡有五十個攤位，有華僑鄉親自製的臺灣小吃，有日本朋友製作的臺灣風手工藝品，琳瑯滿目。

慈濟專區的位置正好面對各式各樣的小吃店，人潮絡繹不絕。當來客用完餐後，他們會走向慈濟專區旁的垃圾回收處，志工們就向前打招呼，並且介紹慈濟的環保物資。臺中市政府的

林月素參事在受訪時感謝慈濟，「今年很高興看到慈濟來展示防災物資和設備，和平常所做的善事，來幫助受災民眾，還提供這些又環保又實用的東西。我們很開心慈濟來分享這樣的成果」。

親手觸摸 防災救災有感

志工分享，名古屋的華僑凌櫻桂小姐是臺灣高雄人，覺得很高興，看到有臺灣團體來參展，表示說，「當初(花蓮地震之後)看到日本介紹臺灣(慈濟)的這個設備(防災物資)時，日本的新聞界都受到很大的衝擊。今天有幸看到這一組實體的防災物資，包括裡面的桌椅啦，床鋪啦，還有衣櫃，我覺得收納功能非常強，真的很感動。」

承擔這次展出窗口的志工中村省吾，回憶當初接受任務時，因為完全沒有經驗，一方面擔心是否能順利承擔。他說：「這次展覽的主要目的是展示回收的塑膠瓶製作的緊急避難用品，具

有環保理念的防災物資，除此之外，我們還要介紹能登賑災的慈善活動。活動的籌備過程雖然很辛苦，但是大家互相配合，非常感謝志工們的支持和協助。」

臺北駐大阪經濟文化辦事處的劉拓副參事，在百忙之中專程到名古屋參訪，他說「這次 0403 花蓮地震，各國都注意到花蓮當地的救災效率非常高，日本政府機關和民間團體也專程到花蓮參訪，了解慈濟的救災行動和防災物資」，認為臺灣和日本有很多天災，兩國都能夠相互救援，可以形成一個善的循環。最後並「感恩證嚴上人和慈濟的師兄姊姊，把臺灣的愛心帶向全世界」。

日本與臺灣之間，在防災和災後復原方面有密切



■ 志工介紹「竹筒歲月」，小錢行大善現場參觀來客，馬上響應。攝影 / 孫素秋

德島縣防災演習 慈濟防災物資展

撰文・攝影 / 小野雅子

德島縣廳希望該縣十一月七日防災訓練時，慈濟能夠展示隔屏、福慧床、桌椅等七寶，並介紹慈濟在能登半島的支援活動。



來自各方參觀的人，對慈濟防災七寶特別感興趣。

地震頻繁的日本，專家預測不久的將來日本會發生比3·11大地震還強的南海海槽大地震。因此日本各縣市都加緊準備應對大地震的防災相關措施。

二〇一四元月能登大地震發生後，同年四月三日臺灣花蓮發生強震，政府和慈濟基金會迅速投入避難所的支援活動，備受日本媒體矚目，不斷地報導有關慈濟迅速提供隔屏等防災物資，支援避難所的照片。

拜訪慈濟 取經防災經驗

七月十七日，日本德島縣廳的危機管理部岩原傑總監及飯田政義次長，專程到花蓮慈濟本部，希望能學習慈濟的防災應變經驗，也希望進行資訊交流與合作。九月十二日兩位官員前來拜訪日本分會，並邀請參加德島縣廳舉行的綜合防災訓練。

演習當日，分為以下四個部分：

一、自衛隊以及警察與消防人員

聯合的大規模演習。

二、如何有效率將物資、物流從海路運送到港口，物資據點，再送到避難所。

三、災害醫療。

四、避難所的開設營運。

慈濟是承擔避難所營運部分，展示防災七寶。當志工把隔屏打開，放入福慧床、桌椅及收納櫃時，大家都非常的好奇。志工介紹隔屏是由二百八十個寶特瓶製作成的，毛毯是由六十七個寶特瓶製作成的，並且介紹收納櫃的使用方式，參觀者都非常驚訝。

德島大學地域防災學金井純子講師對慈濟的防災十分感興趣，當天她帶領學生來到展示區，很認真地看，並且詢問了很多問題。也有德島縣議會的議員們，前來參觀並且親手操作。鳴門西小學的學生們對於防災物資是由寶特瓶製成，感到非常驚訝。

防災第一線 應超前部署

這次除了展示慈濟的防災物資之外，志工也介紹在能登半島的支援活動。在閉幕典禮中，德島縣後藤田正純知事表示，「在天災頻傳的現代社會，什麼時候會有災害發生都不知道，所以要超前部署。」這需要與具備各種專長的民間團體合作，大家互相幫忙才能做得完善。

他還特地詢問慈濟人是如何能夠在這麼短的時間內，迅速動員展開支援活動。志工告訴知事，慈濟人平常就已經在做各項的慈善救助活動，所以當災害發生時，可以馬上迅速動員起來，完全是靠平常的訓練。

德島縣廳也安排慈濟的防災七寶物資，在德島縣內進行為期一個月的巡迴展出，讓德島縣民能夠了解防災物資重要性，提升防災意識。透過這個展出，同時也介紹慈濟日本分會在日本的慈善活動，啟發善念，與德島縣民結下好緣。

將愛與關懷傳出去

迎慈中孩子來日本分會



花蓮慈中的同學，在志工的陪伴下，參加代代木公園撿垃圾活動。

李玲惠校長分享：「今年五月第一次帶學生們到代代木公園，街友們起先充滿戒心，但孩子們主動接近，跟他們一起撿垃圾，後來他們脫下口罩，展開笑容。今天我們一到公園，他們已穿好志工服，笑著打招呼。孩子們也把他們當志工老師，真的如同祖孫在公園一起撿垃圾、做環保。」

與街友們愛的互動良久，所以慈中師生延遲回到分會。等候在分會的志工們熱烈地唱起歡迎歌，師生們由各桌長帶到四樓，享用志工團隊做的小披薩、玉米濃湯及熱茶。

茶會由志工蘇美菁主持，

十二月十一日一早在李玲惠校長的帶領、日本慈濟志工的陪同下，慈濟中學孩子們來到代代木公園與街友一同掃公園、撿垃圾。

撰文 / 張秀民・攝影 / 郭惠珍

校長除分享在代代木公園的見聞與感動，也提及因為上人辦

的學校教出來的孩子來到日本拜訪青森時向他們奉茶，令縣知事感動，這杯茶完全把慈濟的感恩尊重愛傳出去，其中所包含的禮貌、氣質與人文令人動容。因此青森縣知事到花蓮見上人時，向上人行跪拜禮這一幕讓她十分震撼。

志工們分別介紹日本分會

的慈善與人文，以及分享到能登為鄉親搶割稻米的故事，還有前往德島協助安排慈濟賑災物品參加當地防災展的經驗，這些物資包括隔屏、福慧床及蚊帳等，讓日本人大為驚艷，慈濟賑災模式就是深刻的愛與

關懷。

之後由兩位老師指導製作手工祈福吊飾，且要求在十五分鐘之內要完成。原本規定每組製作兩個即可，結果毅力組竟然率先完成了四個，充分印證了靜思語：「願要大，志要堅。氣要柔，心要細。」吊飾也將成為日本慈濟辦活動時的結緣品，讓愛傳出去。

孩子們分享時，各組都爭相發言。一位同學說：「看到師姑們救災所展現的同理心，我感受到『把愛傳出去』的意義，也在代代木公園做志工時，體會到善心與愛的力量。」

尼崎 京都 枚方 素食教室精彩多



■ 歲末冬至活動，學員們學習包湯圓，氣氛溫馨熱絡。攝影 / 施蒸雲

歷史悠久的尼崎教室，學員多住於大阪、神戶地區。另外，近年新增加了枚方教室，學員是以居住枚方市的社區長者為主；以及京都教室，在端午、中秋、冬至時舉辦節慶料理，學員多居住在京都地區。

■ 撰文 / 陳靜慧

慈濟關西地區志工長年舉辦素食料理教室，除了蔬食，也經常分享環保與人文，用餐之外，同時也是心的饗宴，遇有節日時更特別安排相關的活動。

尼崎教室 活動內容豐富

每二個月舉辦一次的尼崎教室，十二月十四日這天，增辦一場歲末冬至活動。包湯圓、炒米粉外，還有人文分享，並舉辦淨斯食品推廣義賣、竹筒回娘家、抽獎等。料理教室老師中山慧珊特別製作了桂圓米糕提供義賣，學員熱烈響應。

接著，志工分享慈濟高雄線上讀書會的影音剪輯，因為有

日文同步口譯，日本學員也可以同步觀看。臺灣新世代蔬食推廣人，也是網紅的野菜鹿鹿拍攝料理頻道，把「不傷害動物，也能有美味的食物」當作推廣理念。影片中分享地球已經面臨地獄級的氣候災難。

她的素食料理動畫，至今已公開了三百道以上的菜單，「青椒香肉」、「瓜子肉飯」、「薑汁燒肉」等，期待大家用餐桌上的選擇守護藍色星球。現今海洋

中充滿垃圾，大部分是捕魚業的漁網。還有，畜牧業的碳排放佔14.5%，超過全球交通碳排放總和。許多的數據告訴我們，素食生活可以讓地球更健康。

調味擺盤，除了重現老師所教之外，也展現自己的創意。

有學員說，用香菇高湯的甜味取代肉汁，非常香甜，也有學員最喜歡的料理是素食蒟蒻煎餃，覺得很香又有許多蔬菜，真的很好吃。剛抵任的僑委會黃麗婷秘書特別來參加活動，她表示慈濟一直在推動蔬食與環保，覺得「這是友善地球與友善健康的行動，今天看到長輩們都很開心的樣子，自己也覺得開心。」

志工也贈送「微笑與苦瓜臉」的小卡片給大家，卡片轉個角度與方向，表情截然不同。原來，轉個念就能海闊天空，雖然是一張簡單的卡片卻寓意重大。聽完解說之後，大家都想要多帶一張回家送給家人與朋友，一百多張的卡片，一下子就被索取光了。這天活動內容豐富，近四十位學員身心都充電，學習好菜、好念、好人文，義賣再植福。

京都教室 濃濃家鄉味

京都教室前年由當地志工孫素秋發起，學員以京都地區的臺口朋友為主，常有當地留學生或上班族來參加，規劃每年二大節日（端午節、中秋節、冬至）

關西協力組長在下午餐後的交流時段，代表感恩大家一年來的參加，並透過影片分享慈濟志工一年來的能登賑災活動。從天災讓大家都關心氣候變遷與蔬食的議題，也表示：「日本是高齡化社會，長者供養是最好的陪伴，素食是非常好的養生，也可以預防成人病。」

不同的素食教室，學員的年齡層也不同，共同的相信這是推動共善共好的良方，而一切就從生活中的每一餐做起！

時，邀約大家一起做粽子、做月餅、包湯圓，共度佳節，同時也分享慈濟的美善活動，鼓勵大家一起來做志工。

十二月二十一日舉辦冬至活動，由在素食餐廳擔任廚師的志工承擔講師，除了湯圓外，特別教大家做「筒仔米糕」，滿滿家鄉味是人氣的秘密。

下午人文分享時間，特別安排了個案關懷經驗豐富的志工分享慈濟海外急難關懷的案例。由於居住日本或遊日旅客人數年年增加，慈濟志工常常接獲請求協助。遇見生命的無常時，慈濟人如何關懷陪伴，還有應如何向慈濟提報個案。不論是為己或為人，這是一個切身的問題，學員們無不聚精會神聆聽。

枚方教室 成立滿周年

枚方教室學員以社區長者為主，大多數學員已超過七、八



■ 1 京都料理教室學習製作。攝影 / 孫素秋

■ 2 枚方料理教室一周年慶，學員們歡喜學包素餃子。攝影 / 許雅婷



冬季支援物資配布

年末の約束

代々木公園で街友へ物資配布

今年の冬、東京では日中と夜間の温度差が十度以上に
もなり、インフルエンザなどが例年より一ヶ月早く流
行っています。このため、慈済日本分會は十一月十八
日と十二月二日に、冬用の物資と温かい食事の配布を
二回実施しました。寒さから身を守るための服や毛布
を必要としている街友たちに、愛の気持ちを伝えるこ
とができました。

訳 / 朱家成 文 / 黃韻璇

歌声が善意を広げる

日本では「ホームレス」を「路
上生活者」と呼び、大都市の
隅々に隠れるように生活して
います。私たちは「街友」と
呼んでいます。彼らは私たち
の目の届かないところにいる
ので、関心を寄せることが大
切です。

公園の大木の下で

手にし、真摯に歌います。中に
は、歌詞カードを見なくても歌
えるかたもいます！荘厳で厳か
な歌声が響き渡り、みんなで善
意を凝縮し、世界中の苦しむ
人々に祝福を送ります！

暖かく、本当に感謝しています
と語りました。

人文教室の徐麗霞先生は今
回初めて物資の配布に参加しま
した。先進国である日本にも、
温かい食事が必要とする街友が
こんなにも多いことを予想して
いなかったそうです。人々を助
ける中で、自分もとても幸せを
感じ、このような活動には大き
な意味があると感じています。

家がお寺で仏教の家庭で育
ち、今は寺の住職である鳥光哉
輝さんは、日本の慈済に興味を
持ち、もっと知りたいと思い慈
済日本分會を訪ねました。ボラ
ンティアに「人間菩薩」の概念
を紹介され、また、大学院時代
に台湾を訪れ、台湾の人々が持
つ大きな愛と宗教観に触れたこ
とで、自分の理想に近いと感じ
ました。そのため、今回は活動
に参加し、とても充実した時間
を過ごせたと感じています。次
回も機会があれば、さらに参加
したいこのことです。

新宿から来た街友の中楯さ
んは毛布を受け取った後、笑み
を浮かべ「触った感じがとても



■ 1. ボランティアはサイズを聞きながら防寒肌着を手渡しする。写真 / 陳文絲



■ 2. 人文教室の徐麗霞先生は初めての物資配布への参加で感動しました。写真 / 吳惠珍



3



4

■ 3. 鳥光哉輝さん（左）は初めての参加でとても充実した時間だったと言った。写真 / 吳惠珍

■ 4. 街友の一人の方は機会があると頻繁に募金活動に参加している。写真 / 吳惠珍





■ 1. ボランティアはサイズを聞きながら防寒肌着を手渡しする。写真 / 陳文絲
■ 2. 人文教室の徐麗霞先生は初めての物資配布への参加で感動しました。写真 / 吳惠珍

■ 3. 鳥光哉輝さん（左）は初めての参加でとても充実した時間だったと言った。写真 / 吳惠珍
■ 4. 街友の一人の方は機会があると頻繁に募金活動に参加している。。写真 / 吳惠珍

冬季支援物資配布

年末の約束
代々木公園で街友へ物資配布

今年の冬、東京では日中と夜間の温度差が十度以上にもなり、インフルエンザなどが例年より一ヶ月早く流行っています。このため、慈濟日本分會は十一月十八日と十二月二日に、冬用の物資と温かい食事の配布を二回実施しました。寒さから身を守るための服や毛布を必要としている街友たちに、愛の気持ちを伝えることができました。

訳 / 朱家成 文 / 黃韻璇
意を広げる

日本では「ホームレス」を「路上生活者」と呼び、大都市の隅々に隠れるように生活しています。私たちは「街友」と呼んでいます。彼らは私たちの目の届かないところにいるので、関心を寄せることが大切です。

公園の大木の下で歌声が善

は、歌詞カードを見なくても歌えるかたもいます！荘厳で厳かな歌声が響き渡り、みんな善意を凝縮し、世界中の苦しむ人々に祝福を送ります！

家がお寺で仏教の家庭で育ち、今は寺の住職である鳥光哉輝さんは、日本の慈濟に興味を持ち、もっと知りたいと思い慈濟日本分會を訪ねました。ボランティアに「人間菩薩」の概念を紹介され、また、大学院時代に台湾を訪れ、台湾の人々が持つ大きな愛と宗教観に触れたことで、自分の理想に近いと感じました。そのため、今回は活動に参加し、とても充実した時間を過ごせたと感じています。次回も機会があれば、さらに参加したいとのことでした。

新宿から来た街友の中橋さんは毛布を受け取った後、笑みを浮かべ「触った感じがとても

暖かく、本当に感謝しています」と語りました。

人文教室の徐麗霞先生は今回初めて物資の配布に参加しました。先進国である日本にも、温かい食事が必要とする街友がこんなにも多いことを予想していなかったそうです。人々を助ける中で、自分もとても幸せを感じ、このような活動には大きな意味があると感じています。

自分を愛することは恩返しであり、実際に何かを奉仕することが本当の感謝です。準備や後片付けの仕事も、街友たちはボランティアと一緒にを行います。毎回の呼びかけに応じて、竹筒歳月に応じるかたも少なくありません。人生には多くの苦しみがあり、愛と関心が必要です。お互いに支え合い、困難を乗り越えることが善の循環であり、愛の力です。





冬季支援物資配布

大好きなものを見つけた！

大愛食堂 冬の温もり

慈濟の「大愛食堂」は開設から三年が経ちました。毎月二回、菜食弁当を提供するだけでなく、年末には物資の配布も行っています。

訳／吳翕輝 文／慈涓

切で助かります！」と喜びの声が多数寄せられました。
心を込めた料理で
温もりを届ける

日本分會は、各地域の冬期物資配布と合わせ、今年の冬物配布を例年より早め、十一月二十六日から配布活動を開始いたしました。特に支援を必要としている地域住民の方々に、温かさを届けました。

十一月十二日には、事前に配布リストを用意し、住民の方々のニーズに合わせた配布を行いました。この心遣いに、住民の方々からは「とても親切

■ 1. ボランティア達は汗を流しながら心を込めて料理する。写真／陳文絲
■ 2. 陳雪燕さんはリハビリと思いながらお弁当を詰める。写真／慈涓

■ 3. 年に一度の配布物資の中のごぼうチップスに思わず笑顔。写真／水谷瑞芳
■ 4. 師走に手作りお弁当を渡す官毅(左)。写真／水谷瑞芳

私の大のお気に入り

昨年冬の支援物資を受け取った鈴木さんは、お気に入りのお品があるものの、名前を思い出せずにいました。

彼は支援品袋を開けた瞬間、嬉しそうに叫びました。「見つけた！これだ、牛蒡のチップス！とても美味しいんです。それから、このココアパウダーも最高！どちらも大好きです。すぐに食べられるし、本当に助かっています。ありがとうございます！それから、この菜食ふりかけ、ご飯にかけることごとく美味しいんですよ！」まるで宝物のように品々を紹介する鈴木さんに、ボランティアたちは微笑みながら頷きました。

脳卒中後、リハビリ中の新しいボランティアの陳雪燕は、こう話しました：「何度かお弁当作り活動に参加しましたが、とても意義のある活動だと感じます。少し体が疲れますが、野菜を切る、洗う、弁当を詰める作業をリハビリの一環として考えれば、疲れも感じません。みんなが一つになって支え合う姿に、心から感動しました。」

長年、大愛食堂のご縁のある鈴木さんは、「慈濟のボランティアが作る菜食弁当は、本当に美味しいだけでなく、心の中に

に調理。弁当は単なる食事ではなく、温もりを届ける贈り物となりました。

配布当日、みなさんが早朝から訪れ、大愛弁当と愛のこもった支援品を受け取られました。手にした瞬間、感謝の笑顔があふれました。「生活必需品が助かるだけでなく、慈濟の温かい心遣いを感じる事ができる」と、多くの方が話していました。

牛蒡チップスとふりかけ





■ ボランティアは一人一人に声をかけながら心を込めて物資を渡します。写真/吳惠珍

冬季支援物資配布

苦難を見ると慈悲心を啓発 横浜寿公園で物資配布

寒い季節がやって来ました。日本分會のボランティア達は横浜寿公園において当地の街友の皆さんに温かい食べ物、毛布、靴下、タオル等を配布しました。十一月二十六日、数人のボランティアで分會にて翌日に使用する食材、下ごしらえ等、先行準備を行いました。

訳/真鍋誠 文/張秀民

壽公園で配布 十三年前の縁

本来ならば紅葉が満開の街の風景ですが、今年の気温は例年より高かったため公園は最近になってやっと黄色から秋の色へと変化して行きました。そして天気は突然に寒くなってきました。

私達の目的はこの活動を通じて街友の皆さんと交流し、大きな愛の力に期待し、彼らが生

二十七日早朝、ボランティアのシエフ洪金盾さんの指示の下、ボランティア達は各自の作業につきましました。その目的は街友の皆さんに一碗の温かくて体も温まる八寶飯を食べてもらおう事です。ボランティア達が誠心誠意、真心を込めて味付けした香ばしい香りの八寶飯は、分會で調理され、レンタカーで横浜まで運ばれて、配布の準備が整いました。

活に希望を持てるよう励ます事です。同時にボランティア達が配布の過程を経て、人が苦しんでいるのを見、自分の幸せを知り、慈しみ更に幸福を作る、そして多くの人間菩薩を呼び入れる事を期待しています。

今日の活動の窓口であるボランティアの呂瑩瑩さんから、寿町の冬季物資配布は遡る事十三年前の第一回が始まりました。その年もとても寒かったです。私達は三百五十人分の温かい食べ物、下着、毛布等を配布し、物資配布に合わせて慈濟を紹介した時、彼らは日本にこの様な大きなボランティア団体が有る事に大変驚いていました。そし

■ 1 温かい八宝飯を丁寧に手渡すボランティア。写真/陳文絲

■ 2 お店を休んで得意料理の八宝飯を作るボランティアシエフ。写真/陳文絲

て3・11大震災の時、台湾から日本への援助活動があった事もあり、私達が寿町に物資配布に来た時、とても歓迎を受けました。その後、当地の街友の皆さんと良い縁を結びました。昨日と今日の活動に参加したボランティアは二十人近くになります。八寶飯以外に毛布、下着、靴下その他、古着は新品と変わらない様に整え清潔な物にしました。上人は「ひとに物を差し上げる時は最も良い物を差し上げなさい」と教えています。と、話されました。

壽公園に到着すると、これまで長く交流のある沼岡さんが親切に車を公園の端に誘導してくれました。そして街友の方が荷卸しを協力してくれると同時に、物資配布場所の設置も手伝ってくれました。全員が集合した後、ボランティアの蘇美菁さんは今日の活動の目的と事前の注意事項を説明しました。彼

女は「一年に一度の寿町の街友の皆さんに心の温まる物資の配布の機会です。この活動に積極的に応募、参加してくれたボランティアの方々、又物資到着時街友の皆さんが喜んで迎えてくれ、尚且つ物資の荷卸までのお手伝い、非常に感謝します。横浜のボランティアの毎月の温かい食べ物配布活動、そして街友の皆様との良好な交流関係の維持にも感謝いたします。上人は機会を逃さず力を発揮するよう教えています。今回この機会を得た事に感謝します」と話しました。

莊嚴な「祈祷」の曲を歌った後、今日の支援品配布が開始されました。温かい食べ物渡す時、相手を敬って差し上げる仕草は一貫して慈濟の文化です。今回、支援品の冬用の下着、タオル、靴下等は街友(路上生活者)のみに渡す予定で準備しました。しかしこの辺りには家





■ 大愛食堂にて火鍋料理を楽しむ慈濟日本分會関係者たち。写真 / 李月鳳

火鍋を囲み温かい年の瀬

訳 / 水谷瑞芳 文 / 張秀民

12月14日、慈濟日本分會のボランティアは、新芽奨学生9名の他、いつも大愛食堂を利用している方々や慈濟日本分會が長年支援している家庭、また、宇都宮高校の教師と生徒たちを支部に招待し、皆でベジタリアン火鍋を囲みました。

寒い冬に、愛情溢れる熱い鍋を一緒につつけば、身も心も温まります。食材の準備を手伝った王素蘭さんは、「野菜を切ったり、コップを洗ったりするのもとても楽しい時間でした。次から次へとやる仕事はたくさんあり大変でしたが、達成感でいっぱいです。皆、手だけでなく、口もよく動きました。おしゃべりも楽しいものでした。」と語った。

午前十時には、宇都宮高校の

ボランティア活動は全て愛から
部屋の飾り付け担当チームは四階を家庭的な雰囲気にししました。幸運を表すオレンジと平和と安全を表すリングがとも目を引きまます。料理担当チームは5階で仕込み作業を行い、台湾から持ち帰った「秘密兵器」のベジタブルミートボールが話題です。

教師が六人の生徒達を引き連れ来てくれました。ボランティアらは、生徒達に慈濟の能登での災害支援活動を紹介し、断水状態の中、宿泊先から水を被災地に運びこみながらの二〇〇人分の温かい食事の提供や見舞金の配布に、小さな喫茶店を開設して温かい交流の場を設けたなどの体験を共有しました。

教師と学生が訪れ 愛を形に

ボランティアの池田浩一は、慈濟の災害救援モデルについて説明し、「ボランティア活動は国や地方自治体の義務ではないので、誰も何をすべきか教えてくれません。私たちは、自分が他者に貢献できることを積極的に探し、自分に何ができるのか、どこでできるのか、誰を助けることができるのかを考えなければなりません。このプロセスでは、人と人のつながりが非常に重要になります。特に慈濟の

を持っている生活保護者も多かったのです。この件で先方の現場責任者と色々意見交換し相談のうえで、支援品配布を進行することができました。

八宝飯は大人気で 愛の循環力は大きい

支援品配布の途中で受取の順番を待っていた高齢者が体調不良で突然倒れるアクシデントもありました。しかし、ボランティアの藤川月鳳さんは介護士です、彼女はさまざま協力体制を取り、救急車が来るまでずっと付き添っていました。慈濟人には色々な職業に従事する人がいます。必要とあれば直ぐに救援の手を差し伸べます。私達は行動に支障のある人へ食へ物の送り届け、全ての場所で親切に行動しています。

平井さんは七十四歳です。去年も温かい食へ物を受け取り

にきました。今年は食へ物だけでなく、支援品も受け取りました。彼は何度も何度も重ねて感謝していました、高さんも去年、来ていました。彼女は私たちに

「今年は去年よりさらに秩序が感じられ、慈濟は非常に良いと思う。近所に住む街友の人達は駅の近くで配布される温かい食へ物を毎月受取っている。台湾慈濟は誰に対してもとても親切だ」と話してくれました。

二年前、横浜駅の地下道で沼岡さんは慈濟と縁を結びました。彼は恩返しとして毎月一回、横浜での温かい弁当の配布に参加しています。今回は特別に手伝いに来てくれました。物資の運搬から整理、秩序維持等、彼が一生懸命行動する姿が見受けられました。

現場では長い長い人の列が見られましたが、慈濟が準備した温かい食へ物と支援品は十分

にあります。その温かさで親切は尊敬に値し、彼に感動を与えただけでなく、共に活動出来た事を非常に光栄な事と感じてもらえました。

この日、物資配布活動は円満に終了しました。ボランティア達は直ぐに公園を元の綺麗で清潔な公園に戻しました。今回は計三百四十人の生活保護者、街友の方々が受取りにられました。これは予想の二百五十人を遥かに超えた人数でした。多くの人が八宝飯はとても美味し

いと賞賛し喜んでいました。

現場には母子で活動に参加する姿も見られました、又新しく参加した若い真善美のボランティア張庭璋さんは、熱心に撮影をしていました。彼は街友の方々の人数が自分の想像を遥かに超えていると感じたそうです。だからこそ「愛心を發揮し、街友、或いは身近で援助を必要とする人の手助けをする。そしてこの社会が更に美しくなることを願います」と話してくれました。



■ 突然倒れた方を救護するボランティアの藤川月鳳さん。写真 / 慈涓



■ 生徒達がエコ毛布の感触を確かめている。写真 / 陳文織



■ 新芽奨学生が竹筒貯金箱で恩返しする。写真 / 李月鳳

ような組織では、すべての活動が無償です。」

慈濟の災害用テントやシンプレな組み立て式ベッド、テーブルと椅子に彼らは驚いた様子でした。教師の高久順先生は、「今日は慈濟の活動について教えていただきました。来て来ました。学校の赤十字社は高校生で構成されたボランティア団体です。私たちも能登半島の被災者のために募金をしましたが、高校生として栃木県から能登半島にボランティアに行くのは難しいです。そこで、私たちは今日ここに学びに来ました。」と話しました。

学生の宮本夢さんは、高校生の頃から赤十字に参加していますが、今日の訪問でボランティア活動の意義をより深く理解するようになり、人の温かみを感じ、心と心の繋がりの重要性を実感したと言いました。彼は、人生においても、ボランティア

活動においても、将来このことを心に留めておくつもりです。

神野心優さんは次のように話しました。「青少年赤十字の目的は奉仕の精神であり、慈濟はこの精神に完全に合致しています。私たちが行つすすべてのことは他者を助け、社会のためです。今日は慈濟のボランティアから多くのことを学び、本当に感謝しています。」

新芽奨学生はボランティア活動を通じて社会に還元

町田デザイン専門学校の新芽奨学生らは教師と一緒に到着しましたが、みな礼儀正しい学生でした。初めて慈濟の活動に参加した宮本稟々さんは、「現場には初めてお会いする方がたくさんでしたが、皆さまと交流ができてとても楽しかったです。お鍋は本当に美味しくて、私好みののが大好きなのですが、こ

んなにたくさんさんのきのも初めてとても幸せです。」と話しました。

渡部彩生さんは、「今回は二回目の参加です。一回目の時、皆さんと一緒に食事をしたことがとても嬉しかったことを覚えています。今回また台湾の皆さんと一緒に食事をして、学生たちもお話ししましたが、私たちの文化や興味は異なるものの、共通の話題がたくさんあることに気づきました。このような機会は本当に少なく、また心も温かくなります。来年卒業しますが、また参加できることを願っています。」

町田デザイン専門学校の竹中創先生は、「この年末、力を蓄えました。新たな一年に備えたいと思います。私どもの学校も引き続き努力して参ります。学生たちがボランティア活動に積極的に参加し、また活動を通じ

て成長できるように励ましながら指導して参ります。この場をお借りして改めて感謝申し上げます。また同時に、慈濟の皆さんのご支援ご協力を引き続きお願いできればと思います。今後ともよろしくお願い申し上げます。」と述べました。

大愛食堂のベジタリアン弁当は美味しい

川上さんは奥様と一緒に参加され、「子ども達を食べさせなきゃならず、また生活のストレスも大きいですが、毎月2回（大愛食堂）のお弁当のおかげで、子ども達はとても喜んでおり、妻もとても感謝しています。今日はまた火鍋を振る舞っていただき、鍋にはたくさん野菜が入っていました。今は野菜の値段がとても高いので、本当に有難いです。美味しいです。本当に美味しいです。来年も引き続きお弁当をいただけることを

願っていますし、子どもたちが健康に成長し、私たち家族がよい良い生活を送れることを願っています。ありがとうございます。」

吉永さんは「今日は珍しい美味しい食べ物を食べられて本当に幸せです。とても美味しいです。また、辛い食べ物には柚子

醤油を少し加えてバランスをとるというちょっとした知恵も学びました。家に帰ったら試してみようと思います。今までは一人で黙ってお弁当を受け取っていたのですが、今日は皆さんの顔が見られてとても温かい気持ちになりました。ありがとうございます。」

みなとても楽しく食事をし、

火鍋を囲んで本当の家族のような雰囲気が生まれました。みんな平和と幸運を願ってリングとオレンジを持ち帰り、とても幸せそうな様子でした。年末に火鍋を囲んで集まるのは最高に温かいものですね。愛を広め、世界が温かさを満たされ、災害が起こらず、すべての家庭が安全であることを願います。



■ 1 各々に火鍋料理の食材をたのしむ。写真 / 陳文織

■ 2 慈濟日本志業を説明するボランティア。写真 / 李月鳳



冬季支援物資配布

大阪府が環境を整備 寒い季節に暖かさを届ける

十二月一日、年に一度の慈済大阪連絡所冬季支援物資配布の日です。毎年大阪西成区のあいりん労働福祉センターの仲間達や、近隣の路上生活者の方々が対象に冬季支援物資の配布を行っています。冬の日差しが降り注ぐ中、ボランティア達は熱い思いを胸に、冬の温もりを届けています。

訳／岩村益典 文／施燕分 孫素秋

長年に渡り、大阪府は西成区の「労働公共職業安定所」周辺の環境整備を計画してきました。この建物は既に危険建築物と判定されており、路上生活者が建物の周辺で寝泊まりする状況は法的には不法占拠にあたります。今年、裁判所から退去命令が出され、十二月一日の物資配布日にちよつど強制退去が実施される事になりました。活動センターの周りには白い壁で囲われ、

安全上の配慮から、路上生活者への物資配布は一時中止となりました。

大阪の冬の夜間気温は二〜三度です。路上生活者の方々が暖かく冬を過ごせるよう、慈済ボランティア達は隔週八日の温かい食事を配布する日に合わせて、近くの路上で寝泊まりしている路上生活者の方々に支援物資も一緒に配布する事を決めました。



■ あいりんシェルターにて丁寧に物資を配布するボランティア。写真／施燕雪

路上生活者への支援活動

十二月一日、十六名のボランティアが協力して準備作業を完了させました。午前中、四名のボランティアが慈済大阪連絡所に先に到着し、配布物資の運搬を行いました。午後、ボランティアは新今宮駅に集合した後、配布場所である「あいりんシェルター」（釜ヶ崎支援機構）まで徒歩で向かいました。現場到着後、ボランティア達は分担して会場の設営を迅速に行い、物資の梱包を開始しました。

全国各地からボランティアが集まり、寒さにも負けず、路上生活者の方々に温かい冬のプレゼントを用意しました。物資の確認、丁寧な梱包、会場の秩序維持など、それぞれが役割を



1



2

■ 1 寝泊りの場所だった労働福祉センターが壊される。写真／孫素秋
■ 2 ボランティアの張紀美さん（左）が初めて参加し、社会への温かい思いやりを示しました。写真／施燕雪

担いました。単に物を袋に入れるだけでなく、思いやりと祝福の気持ちを込めて包装し、一つの品物を丁寧に確認して、損傷がない事を確認しながら、互いに交流を深め、温かい気持ちのこもった冬の贈り物を作り上げていきました。

暖かい冬服、ズボン、靴下、そして平安と温もりを象徴する二個のみかんが含まれています。チームワークと効率的な作業により、わずか三十分ほどで全ての物資の梱包が完了しました。午後三時には、あいりんシェルターで日雇い労働者の方々が整然と列を作って待機していました。

慈済の物語が 善なる心呼び起こす

配布が正式に始まる前に、ボランティアの中村省吾さんが前に立ち、日雇い労働者の方々に挨拶し、慈済について話しまし

た。彼は慈済基金會が今年の能登半島地震での支援活動について語り、一月から三月までの温かい食事の提供、そして五月から九月までの五回に分けての見舞金の配布について説明しました。さらに、慈済が設立六十周年を迎えようとしている事や、設立当初の竹筒歳月（竹筒募金）の小さな善行から、今日では世界中に広がる大きな愛へと成長した事を紹介しました。

「皆様にも温かい心で募金にご協力いただきたいと思えます。金額の大小は問いません。少しの気持ちでも十分です。毎日一枚の硬貨、それは小さな行為かもしれませんが、積み重ねる事で大きな力となり、他者を支える力となります」その後、日雇い労働者の方々は支援物資を受け取る前に、所持していたわずかな硬貨を竹の募金箱に入れていきました。硬貨の響く音とともに、善意の種がその瞬間に芽吹きました。



大通りのそばで 名古屋初の冬季 支援物資配布

文・写真 / 王騰衛

名古屋市の若宮大通高速道路の下は、若者達がパフォーマンスの練習やスポーツをする場所ですが、同時に路上生活者の方々も暮らしている場所でもあります。



■ 慈濟の呼びかけであいりんシェルターの方々が寄付をしてくれた。写真 / 施燕雪



■ あいりんシェルターの責任者である田島幸徳氏は慈濟人に感謝の言葉を述べた。写真 / 施燕雪

この通りで二十人程の路上生活者の方々が暮らし、アルミ缶を拾って換金しながら生計を立てています。時折慈善団体が炊き出しを行う姿も見かけます。

私は慈濟が東京代々木公園では長年に渡り路上生活者支援の物資配布を行っていたこともあり、先日日本支部に相談したところ、名古屋でも冬季支援を実施することが決まりました。

しかし、最初の一步を踏み出すのは簡単ではありません。まずは事前に人数を把握するため、勇気を出して直接訪ね、彼らのニーズを聞くことにしました。私は路上生活者の方々への支援物資配布を企画したことがなく、大阪の中村さんご夫婦に相談しました。事前の計画やボランティアの招集、物資の配布方法などに、貴重な経験を惜しみなく、教えてくださいました。こうして、十二月十五日に、名古屋で初めての冬季支援物資配布を行うことが出来ました。

五人で愛を乗せた手押し車

今回の支援品には、毛布、タオル、靴下、肌着、下着、帽子を用意しました。当日、中村さんご夫婦は朝早く大阪から車で名古屋へ来られ、車には支援物資がぎっしり詰め込まれていました。また、会員で参加希望された小幡さん夫妻も、彼らが車で送迎してくださいました。

私は事前に名古屋の集会所を借りて、支援品の整理や人員の集合場所として準備しました。中村さんご夫婦達が到着後、皆で協力し、一人ひとりの路上生活者の方々のために、支援物資を慈濟の青いバックパックに詰めました。

詰め終わった後、五人で支援品を満載した手押し車を押しながら、若宮大通高速道路の下へと向かい、路上生活者の方々が訪ねました。彼らはほとんどが自前のテントで生活している、ひとつずつ訪問することが

出来ました。挨拶を交わしながら会話をすると、さらに具体的なニーズが見えてきました。例えば、女性の路上生活者の方に会った時、私たちが男性用の下着しか準備していなかったことに気付いたのです。

私は準備した支援品を手渡した時、胸が熱くなりました。「善行は思い立った時にすぐ行うべきだ」——そう感じた瞬間でした。支援品は彼らが寒い冬を乗り越える助けにはなりますが、路上生活者の方々にとって、これからも厳しい日々が続いていきます。今後も名古屋で、より多くの大愛を持っている方々を巻き込み、共に路上生活者支援に取り組めるよう願っています。私たちができることはほんのわずかかもしれませんが、しかし、それが彼らの人生に少しでも温もりをもたらせたのなら、それだけで意味のある一歩だったと信じています。

王騰衛

若い力 アルバイトをしながらもボランティア活動を忘れない

ボランティアの張雅筑さんは、ワーキングホリデーで台湾から来日してまだ一か月も経っていませんが、慈濟ボランティア活動に初めて参加しました。「母も台湾で慈濟のボランティアをしているので、今回の物資配布に参加できて特別な意味があります。日雇い労働者の方々が物資を通じて温かさを感じ、寒い冬を安心して過ごせる事を願っています」と彼女は語り、今後ボランティア活動に継続的に参加する機会が増える事を望んでいます。

また、ボランティアの張紀美さんは、東京から大阪に引っ越したばかりで、西成区での物資配布活動を知るとすぐに連絡を取り、参加を申し込みました。「自分のできる事で必要としている人々の助けになれる事を、心から嬉しく思います。時間が

許す限り、このような意義のある活動に参加し続けたいと思います」と語りました。

パートナーシップに感謝の言葉を交わす

長年に渡り、慈濟の温かい食事の提供と冬季支援物資の配布は、西成区の日雇い労働者や路上生活者の方々に温かさを届け続けています。前任の責任者である山中秀俊氏は次のように述べています：「長年に渡る慈濟ボランティアの皆様のご支援に深く感謝申し上げます。あいりんシェルターの利用者のために非常に充実した支援物資を用意して頂き、きめ細かな対応をして頂いています。皆さんがこれらの支援物資と温かい食事を心待ちにしており、皆様の温かい献身に深く感動しています。」

現任の責任者である田島幸徳氏も次のように述べています：「毎月定期的な温かい食事

の提供と冬季支援物資の配布は、私達にとって大きな助けとなり、皆様のご尽力に心より感謝申し上げます」田島氏は率先して募金を行い、配布の際にはあいりんシェルターの仲間達にも呼びかけて一緒に募金活動に参加するよう促し、多くの方々が進んで募金に協力してくださいました。

その日の活動後、ボランティア達は和やかな雰囲気の中で互いに感謝の言葉を交わしました。翌週の十二月八日には、ボランティア達が近隣の路上生活者の方々に訪ね歩き、温かい食事を提供し、追加の冬季支援物資を配布しました。西成区での長年の支援活動は、あいりんシェルターの仲間達と路上生活者の方々に実質的な助けを提供するだけでなく、彼らの心に愛と希望の種を蒔き、寒い冬の中で西成区に温かい流れをもたらしています。

王騰衛

慈濟縫紉手工藝

入門班招生

看到漂亮的布料，卻不知能用來做些什麼嗎？

想自己動手為孩子做入園入學用品，卻不知如何下手嗎？

上課時間：

目前暫定第一期上課六次，
4/8、4/22、5/13、5/27、
6/10、6/24

(皆為星期二，上午10:~12:00)

上課地點：

慈濟日本分會（東新宿）



上課內容：

1. 縫紉簡介：認識縫紉機、認識布料、運用工具介紹(裁刀、裁尺、車針及手縫針、珠針、記號筆……等等)
2. 製圖方法、紙型應用與變化、材料份量計算
3. 作品設計與製作(如手提袋、面紙包、化妝包、零錢包、束口袋……等等)

相關費用：

每次上課費用¥1000 (含學費及場地使用費)，材料費另計。

報名方式：

E-MAIL: tzuchi@tzuchi.jp
TEL: 03-3203-5651

注意事項：

1. 慈濟提供縫紉機兩台供學員共同使用 (若能自備縫紉機更佳)，其餘用具請學員自備。
2. 無需任何基礎，歡迎新手加入
3. 視學員程度及需求，可能另加開進階班。



歡迎您加入我們的行列，一起享受「做出世界上獨一無二的作品」的樂趣吧！